

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels

D/FARSI

تقاضای صدور یا تمدید اجازه اقامت

Angaben zur Person des Antragstellers

مشخصات تقاضا کننده

Name: / فامیلی

Geburtsname: / فامیلی هنگام تولد

Vorname: / اسم

Geburtsdatum und -ort: / تاریخ و محل تولد

Staatsangehörigkeit: / تابعیت

Aktuelle Anschrift: / نشانی فعلی شما

Telefon / E-Mail Adresse (für mögliche Rückfragen / Angabe freiwillig): /

تلفن و آدرس ایمیل شما که بتوان با شما تماس گرفت (در صورتی که مایلید)

Augenfarbe: / وم گنر

Größe: / دق

Angaben zu Pass/Passersatz

مشخصات پاسپورت یا برگ جانشین پاسپورت

Nr. des Passes: / شماره پاسپورت

Ort und Datum der Ausstellung: / مکان و تاریخ صدور

Gültig bis: / تاریخ اعتبار تا

Angaben zu Einreise, Voraufenthalten und Zweck des Aufenthaltes

اطلاعات درباره ورود به آلمان اقامت قبلی شما و هدف شما از اقامت در آلمان

Die Einreise in das Bundesgebiet erfolgte am: / در چه تاریخی وارد آلمان شده اید ؟

Voraufenthalte im Bundesgebiet / توقف قبلی شما در آلمان

von / از تاریخ	bis / تا تاریخ	in / در کشور

Sind Sie aus Deutschland oder einem Schengen-Staat ausgewiesen oder abgeschoben oder zurückgeschoben oder ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise verweigert worden?

آیا شما از آلمان یا یکی از کشورهای منطقه شنگن اخراج شده اید یا ممنوع الخروج شده اید یا درخواست شما برای اقامت در آلمان رد شده است یا درخواست شما برای اقامت در آلمان رد شده است یا درخواست شما برای اقامت در آلمان رد شده است یا درخواست شما برای اقامت در آلمان رد شده است

Ja, wann / بله از تاریخ _____ Nein / نه

Zweck des Aufenthaltes im Bundesgebiet: / هدف شما از اقامت در آلمان

Arbeitgeber/Studienanstalt / کارفرما / موسسه تحصیلی

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? / از چه منبع مالی هزینه زندگی شما تامین میشود ؟

Familienstand / وضع خانوادگی

Ledig verheiratet getrennt lebend geschieden verwitwet seit: _____
 مجرد متاهل جدا از یکدیگر مطلقه بیوه از تاریخ

Angaben zum Ehegatten

مشخصات همسر

Name: / فامیلی

Geburtsname: / فامیلی هنگام تولد

Vorname: / اسم

Geburtsdatum und -ort: / تاریخ و محل تولد

Staatsangehörigkeit: / تابعیت

Aktuelle Anschrift: / نشانی فعلی شما

Kinder des Antragstellers / فرزندان تقاضا کننده

Name / فامیلی	Vorname / اسم	Geburtsstag -ort / تاریخ و محل تولد :	Staatsangehörigkeit / تابعیت	Wohnort / محل سکونت

Eltern des Antragstellers / والدین تقاضا کننده

Vater (Name, Vorname, Geburtsdatum) / پدر (فامیلی / اسم / تاریخ تولد)

Mutter (Name, Vorname, Geburtsdatum) / مادر (فامیلی / اسم / تاریخ تولد)

Ich beantrage die Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels

تقاضای تمدید اقامت دارم / تقاضای اجازه اقامت دارم

Ich beantrage einen unbefristeten Aufenthaltstitel (Niederlassungserlaubnis) Ja بله Nein خیر

من تقاضای اقامت دائم دارم

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind und dass ich mich seit Erteilung eines Aufenthaltstitels nicht länger als 6 Monate außerhalb der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten habe.

من تأیید میکنم که پس از دریافت اجازه اقامت بیش از 6 ماه در خارج از کشور آلمان نبوده ام و به سئوالات فوق دانسته و صحیح جواب داده ام

Hamburg, den _____ bitte 1 biometrisches Passbild beifügen /

تاریخ

لطفاً 1 قطعه از عکس خود را ضمیمه کنید

Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers

امضاء تقاضا کننده